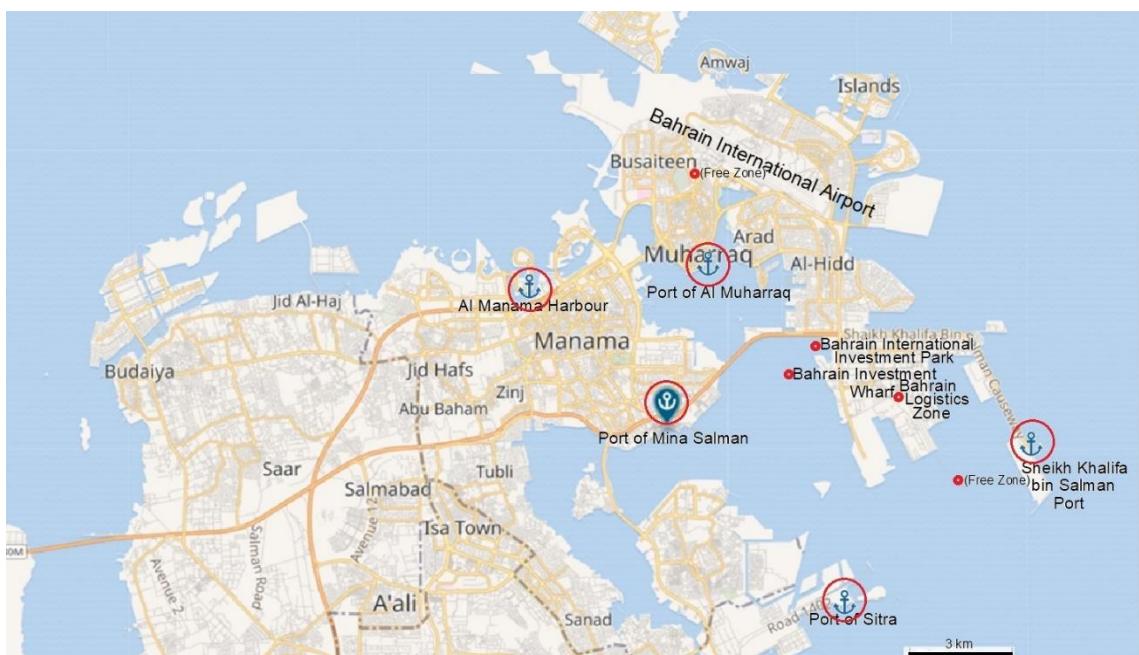


国際空港、5つの免税特区、5つの主要港

International Airport, Five Free Zones and Five Main Port

目次(Index)

バハレイン国際空港近代化プロジェクト	Bahrain International Airport Modernization Project
外国投資用インフラ整備済の免税区の創設	Establishment of a Tax-Free Zone with Developed Infrastructure for Foreign Investment
1. バハレイン国際空港免税特区(BIA)	1. Bahrain International Airport (BIA)
2. バハレイン国際投資免税特区(BIIP)	2. Bahrain International Investment Park (BIIP)
3. バハレイン物流ゾーン免税特区(BLZ)	3. Bahrain Logistics Zone (BLZ)
4. シェイク・カリファ・ビン・サルマーン港免税特区(KBSP)	4. Sheikh Khalifa bin Salman Port (KBSP)
5. バハレイン投資埠頭免税特区(BIW)	5. Bahrain Investment Wharf (BIW)
五つの主要港	Five Major Ports in Bahrain
1. ミーナー・サルマーン港	1. Port of Mina Salman
2. カリファ・ビン・サルマーン港	2. Port of Khalifa Bin Salman
3. アル=マナーマ港	3. Al Manama Harbour
4. シトラ港	4. Port of Sitra
5. アル=ムハッラク港	5. Port of Al Muharraq



バハレイン国際空港近代化プロジェクト

Bahrain International Airport Modernization Project

バハレインの経済ビジョン 2030 の一部である近代化プロジェクトには、210,000m²の新ターミナルが含まれており、空港の収容能力は年間 1,400 万人に増加します。

Modernization project, part of Bahrain's Economic Vision 2030, includes a new terminal spanning 210,000 m², increasing airport's capacity to 14 million passengers per year.

このプロジェクトは、11 億ドルの予算で、バハレインの航空セクターにおける最大の投資の 1 つです。

新しい旅客ターミナルの第 2 期工事と最終工事は 2022 年に完了しました。

This project, with a budget of \$1.1 billion, is one of the largest investments in Bahrain's aviation sector.

Second and final phase of this new passenger terminal was completed in 2022.



このプロジェクトには、210,000m²のターミナルビルと 9,000m² の免税店スペース、飲食ゾーンの建設、15,000m²の高架橋構造と 9,000m²の中央ユーティリティ・コンプレックス、4,500m²の緊急対応ステーション、1,500m²のスーパーゲート、7,000 台の新しい駐車スペースを備えた 200,000m²の立体駐車場の建設が含まれていました。新しい専用のメンテナンス格納庫、誘導路、新しいエプロンなど、メンテナンス、修理、オーバーホール施設のための他の新しいエアサイド・インフラストラクチャも整備されています。

This project included Construction of a new 210,000 m² Terminal Building and a 9,000m² duty-free retail space, and food and beverage zones, in addition to 15,000m² Viaduct structure and a separate 9,000m² Central Utilities Complex, a 4,500m² Emergency Response Station, a 1,500m² Super Gate, and 200,000m² of Multi-story Car Parks with 7,000 new parking spaces. Other new airside infrastructure for maintenance, repair, and overhaul facilities, including a new dedicated maintenance hangar, a taxiway, and new aprons are also developed.

ターミナルビルは、地上と 1 階の 2 つの到着ホール（合計 5,000 m²以上）、手荷物受取コンベアベルト 8 台、4,600 m²の出発ホール（チェックインカウンター108 台、ゲート 24 台）で構成されています。旅客施設には、7000 台収容の駐車スペースと、到着ホールの 1000m²の免税店を含む 10,000m²の免税ショッピングエリアが含まれています。

Terminal Building consists of two arrivals halls on ground and first floor with a combined size of over 5,000 m², eight baggage reclaim conveyor belts, a 4600 m² departure hall with 108 check-in counters, and 24

gates. Passenger facilities will include 7000 car parking spaces and a 10,000 m² duty-free shopping area, including a 1000 m² duty-free shop in Arrival hall.



外国投資用インフラ整備済の免税特区の創設

Establishment of a Tax-Free Zone with Developed Infrastructure for Foreign Investment

バハレインは、外国投資を引き付けるために、ビジネスに適した環境を作り出すことに力を注いできました。新しい免税ゾーンに関する具体的な詳細は見つかりませんでしたが、バハレインの既存の経済ゾーンとインセンティブは、外国人投資家を支援するように設計されています。

Bahrain has been focusing on creating a business-friendly environment to attract foreign investment. While specific details on a new tax-free zone were not found, Bahrain's existing economic zones and incentives are designed to support foreign investors.

バハレインの 5 つの自由貿易地域は、専門的なインフラ、世界クラスの施設、独自の規制と規則、海、陸、空を通じた主要な中東および北アフリカ(MENA)市場への優れたマルチモーダル接続性（異なる交通手段を効率的に統合し、乗り換えや移動の際に待ち時間が発生しない）を備えており、企業や企業がこれ

らの地域で事業を行うための世界的水準の環境を提供しています。バハレインの免税特区は次のとおりです。

Five Free Trade Zones in Bahrain have their specialized infrastructure, world-class facilities, exclusive regulations and rules, excellent multi-modal connectivity through sea, land & air to major Middle East and North African (MENA) markets, and offers a world-class environment for businesses and companies to operate in those zones. Five free zones in Bahrain are;

バハレイン国際空港免税特区 (BIA)	Bahrain International Airport (BIA)
バハレイン国際投資免税特区(BIIP)	Bahrain International Investment Park (BIIP)
バハレイン物流ゾーン免税特区(BLZ)	Bahrain Logistics Zone (BLZ)
シェイク・カリファ・ビン・サルマーン港免税特区(KBSP)	Sheikh Khalifa bin Salman Port (KBSP)
バハレイン投資埠頭免税特区(BIW)	Bahrain Investment Wharf (BIW)

1. バハレイン国際空港免税特区(**Bahrain International Airport**) (BIA)

バハレイン国際空港は、一流の空港施設と近代的な航空物流を提供することで、この地域の経済成長の原動力として機能しています。

Bahrain International Airport serves as a driver of economic growth in this region by offering top-notch airport facilities and modern air logistics.

バハレイン空港は、現在、ガルフエアの運用の中心的なハブとして機能しており、これに加えて、この空港は最新のテクノロジーで施設とサービスを継続的にアップグレードし、既存の空港を世界的水準の施設にし、王国の長期バハレイン経済ビジョン 2030 に沿ったクラス最高の顧客サービスを提供し、主要な金融企業としての評判を維持しています。さらに中東の文化と航空業の中心でもあります。

Bahrain airport currently serves as Gulf Air's central hub of operations, in addition to this, this airport continually upgrades its facilities and services with the latest technology to make an existing airport into a world-class facility, with best-in-class customer service which is in line with Kingdom's long-term Bahrain Economic Vision 2030 and maintaining its reputation as a leading financial, cultural and aviation centre in Middle East.

2. バハレイン国際投資免税特区(**Bahrain International Investment Park**)(BIIP)

バハレイン国際投資団地(BIIP)は、ムハラク島のサルマン工業団地にあります。バハレイン国際投資免税特区(BIIP)の業種は、大規模製造と中小企業(SME)です。

Bahrain International Investment Park (BIIP) is located in Salman Industrial City, Muharraq Island. Type of Businesses in Bahrain International Investment Park are Large-scale manufacturing and Small and Medium Enterprises (SME).

バハレイン国際投資団地で許可されている活動(Activities Allowed in Bahrain International Investment Park):

食品加工および包装。	Food processing and packaging.
アルミニウム製鍊、圧延、輸出産業。	Aluminum smelting, rolling and export industries.
鉄鋼加工。	Iron and steel engineering.
医療(医薬品、医療機器など)。	Medical (i.e., Pharmaceuticals, medical devices).
建材製造。	Construction material manufacturing.
材料および化学処理(プラスチック、ガラス繊維、石油化学製品など)。	Material and chemical processing (i.e., Plastics, Fiberglass, Petrochemicals).
情報技術。	Information technology.
消費財(電子機器、衣料品、繊維など)。	Consumer goods (i.e., Electronics, garments and textiles).
国際サービス(コンサルティング、マーケティング、ロジスティクス、知識ベースサービスなど)。	International services (i.e., Consulting, marketing, logistics, knowledge-based services).

3. バハレイン物流ゾーン免税特区(Bahrain Logistics Zone) (BLZ)

バハレイン物流ゾーン免税特区は、ムハラク島のアル=ヒッド工業団地サルマーン工業都市の中心部にあります。

Bahrain Logistics Zone is located at heart of Salman Industrial City in Al Hidd Industrial Area Muharraq Island.

バハレイン物流ゾーン免税特区で許可されている活動(Activities Allowed in Bahrain Logistics Zone):

物流支援サービス(完成品や製品の輸出など)。	Logistical support services (i.e., Import of raw materials & equipment, trans-shipment activities).
地域配送(完成品や製品の輸出など)。	Regional distribution (i.e., Exporting finished goods and products).

貨物輸送（海から空へ、および海から陸への最終の入先への配達）。	Freight forwarding (i.e., sea to air & sea to land final point distribution).
加工、組み立て、包装。	Processing, assembly and packaging.
製品のヤードおよび倉庫での保管。	Storage and warehousing of products.
旅行代理店。	Travel agencies.
金融、保険、投資。	Finance, Insurance and investment.
コンサルティングおよび管理サービス。	Consulting & management services.

4. シェイク・カリファ・ビン・サルマーン港免税特区(Sheikh Khalifa bin Salman Port) (KBSP)

バハレインの北海岸にあるシェイク・カリファ・ビン・サルマーン港(KBSP)は、湾岸北部での最高の積み替え中継港です。湾岸北部地域に戦略的に位置する KBSP は、急速に拡大する重要な湾岸北部地域、特にクウェート、イラク、サウジアラビア、カタール、イラン北部の市場への積み替えコンテナを運航する運送業者にとって、費用対効果の高い理想的な選択ができる港です。

Sheikh Khalifa bin Salman Port (KBSP) in Northern coast of Bahrain is Premier transhipment hub for Northern Gulf. Strategically located in Northern Gulf region, KBSP is an ideal cost-effective choice for carriers' operating trans-shipping containers to critical and rapidly expanding Upper Gulf region, particularly markets of Kuwait, Iraq, Saudi Arabia, Qatar and northern Iran.

5. バハレイン投資埠頭免税特区(Bahrain Investment Wharf) (BIW)

バハレイン・インベストメント・ワーフは、イノベストと商工観光省(MOICT)が代表するバハレイン政府との官民パートナーシップから生まれた、私有・管理のハイブリッド産業投資パークです。このゾーンは、ビジネススペース、ロジスティクスゾーン、情報技術センター、商業スペース、住宅開発団地で構成されています。

Bahrain Investment Wharf is a hybrid industrial investment park privately owned & managed industrial investment park resulted from Public-Private Partnership between Inovest and Government of Bahrain represented by Ministry of Industry, Commerce and Tourism (MOICT). This zone comprises business spaces, logistics zones, information technology centres, commercial spaces and residential development estate.

五つの主要港(Five Major Ports in Bahrain)

バハレインは アラビア湾の西海岸線の沖合にあります。50 の自然と 33 の人工島のクラスターで構成されています。 石油製品は輸出の 60%以上を占め、GDP の 10%を占めています。観光業も貴重な外貨をもたらす重要なセクターです。 バハレイン政府の政策と強力な商業海運部門が相まって経済成長を後押しし、バハレインを最も急速に成長し、最も自由な経済の 1 つにしています。

Bahrain lies near Western coastline of Arabian Gulf. Comprising 50 natural and 33 manmade island clusters. Petroleum products comprise more than 60% of its exports and account for 10% of its GDP. Tourism is also a key sector bringing valuable foreign exchange. Bahrani government policies combined with a strong commercial shipping sector have boosted economic growth, making Bahrain one of the fastest growing and freest economies.

繁栄は、発展した運輸・通信セクターと安定した銀行・金融セクターにも起因しています。したがって、バハレインは多額の外国投資を引き付け、ビジネスの容易さから数多くの多国籍企業の本拠地となっています。石油加工製品以外にも、アルミニウム製品や建設資材は主要な輸出商品です。輸入品は、隣国サウジアラビアから地下パイプラインで輸送される化学品と原油で構成されています。

Prosperity has also resulted from developed transportation and communications sector and a stable banking and finance sector. Hence, Bahrain attracts significant foreign investment and is home to numerous multinational firms due to its easiness of doing business.

Apart from processed petroleum products, aluminum goods and construction materials are other major export commodities. Imports comprise chemicals and crude petroleum transported via underground pipelines from neighbouring Saudi Arabia.

バハレイン王国の主要な貿易相手国には、サウジアラビア、アラブ首長国連邦、米国、オマーン、中国、オーストラリアが含まれます。バハレインの海上貿易は、次の主要な港を通じて行われています。

The major trade partners of the Kingdom of Bahrain include Saudi Arabia, UAE, the US, Oman, China and Australia. Bahrain's maritime trade is conducted through the following major ports.

1. ミーナー・サルマーン港(Port of Mina Salman)

海港ミーナー・サルマーンは、バハレイン の主要な商業港湾施設、その敷地内の通関の住宅部門です。バハレインの首都マナーマに位置し、産業と製造業の中心地であるこの港は、バハレインの輸入の半分以上の入国地であり、輸出のほとんどを扱っています。取り扱う貨物の約 80%はコンテナ化されていま

す。現在、ほとんどの海上交通がカリファ・ビン・サルマーンの新港に転用されているため、旧マナーマ港とも呼ばれています。

Seaport Mina Salman is Bahraini main commercial port facility, housing department of customs clearance in its premises. Located in Manama, Bahraini capital and an industrial and manufacturing hub, this port is entry point of more than half of the nation's imports and handles most of its exports. Almost 80% of cargo handled is containerised. It is also called old Manama port since most maritime traffic is now being diverted to new port of Khalifa Bin Salman.

ミナ・サルマーン港では、一般貨物を運ぶ船舶が年間 3200 隻以上取り扱っています。 1962 年にこの港が設立される前は、自然の港でした。その歴史は 5000 年にさかのぼり、ディルムン文明によって交易所として使用され、7 世紀にはアラブ人がそれに続きました。

More than 3200 ships carrying general cargo are handled at Mina Salman Port every year. It was a natural harbour before this port establishment in 1962. Its history goes back to 5000 years and it was used as a trading post by Dilmun civilisation, followed by Arabs in 7th century.

現在、この港には 800m のドックがあり、一般貨物を取り扱うための 10 の停泊施設があります。最近、増加するばら積み貨物を処理するために 3 つのバースが建設されました。すべてのバースは、約 11m の深さまで浚渫されています。

Presently this port boasts a dock spanning 800 m, comprising 10 berthing facilities for handling general cargo. Three berths were recently constructed to handle increasing bulk cargoes. All berths have been dredged to depths of approximately 11 m.

コンテナ・ターミナルは 1979 年にオープンし、それぞれ 200m をカバーする 15 のコンテナバースがあり、最大 70,000DWT の船舶を収容できます。 保管場所は 400,000 平方メートルで、最大 10,000TEU を保管でき、さらに 200,000 平方メートルの野外保管場があります。冷蔵倉庫と 320 リーファー接続（冷蔵コンテナ用の電源付きの保管場所）も提供されています。

Container terminal was opened in 1979 and includes 15 container berths each covering 200 m, capable of accommodating ships weighing up to 70,000 DWT. Storage area covers 400,000 sq m for storing up to 10,000 TEU and an additional 200,000 sq m of open storage yard. Cold storage and 320 reefer connections are also offered.

2. カリファ・ビン・サルマーン港(Port of Khalifa Bin Salman)

Khalifa Bin Salman Port is a major seaport of Bahrain located on Hidd island in northeast of main archipelago. This port was recently expanded and is envisaged to be a premier transhipment hub of northern Arabian gulf region.

Its strategic geographical location amidst major maritime trade routes in Arabian gulf coupled with deep waters and wider navigation channels makes it one of the most accessible and busy facilities of this region. This port is linked with Bahrain's major cities through roadways and is in close proximity to Bahrain international airport. It is also well-connected with Saudi Arabia via King Fahad Causeway. Since it is located in Hidd industrial region housing many manufacturing plants, it exports aluminium and petroleum goods. One of the most modern and highly efficient facilities at par with global port standards



Image for representation purpose only

This port covers more than 100 hectares with container handling capacity. Apart from container goods, it also handles bulk and breakbulk, general cargo, ro-ro and passenger vessels.

This port includes a wharf spanning 1800 m with numerous berths and a container handling facility covering 900 m² endowed with 4 shore cranes, capable of accommodating the biggest [container ships](#).

3. アル＝マナーマ港(Al Manama Harbour)

この港は、港湾や荷役施設ではなく、商業事業です。 38 ヘクタールを超える敷地に、埋め立て地に建物が建てられました。この港は、バハレインの都市に快適さを提供しています。

This is not a port or cargo handling facility but a commercial project. Spanning over 38 hectares, buildings were constructed on reclaimed land. This port presents amenity to Urban city of Bahrain.



4. シトラ港(Port of Sitra)

シトラ港(سترة)は、バハレインで最も重要な石油および石油処理施設です。バハレイン政府が所有および管理しています。また、ドライカーゴや石油、化学製品、液化石油ガスなどのバルク液も取り扱っています。年間 1000 隻以上の船舶を取り扱い、最大喫水は 12m です。

Port of Sitra (سترة) is Bahrain's most important oil and petroleum processing facility. It is owned and managed by Government of Bahrain. This oil handling facility also deals with dry cargo and liquid bulk such as petroleum, chemical products and liquified petroleum gas. This port handles more than 1000 vessels annually with a maximum draught of 12 m.

この港は、製品を輸送するために民間企業にリースされた多くの埠頭で構成されています。バハレイン石油会社は、石油製品を取り扱うための 6 つのバースと、全長と喫水がそれぞれ 72m と 5m の小型船を収容するための別のバースを運営しています。

アルミニウムバハレインまたは ALBA は、コークスやアルミナ鉱石などのばら積み貨物を運ぶ船を収容するために使用される 2 つの停泊施設を備えた埠頭を運営しており、2 番目の停泊は金属製品の取り扱いに利用されています。

This port comprises many wharves leased to private companies for transporting their products. Bahrain Petroleum Company operates 6 berths for handling petroleum products and another berth for accommodating smaller ships with a total length and draft of 72 m and 5 m respectively.

Aluminum Bahrain or ALBA operates a wharf with 2 berthing facilities, one used for accommodating ships carrying bulk cargo such as coke and alumina ore while second berth is utilised for handling metal products.



この港は、ダンマームまでの石油パイプラインを通じてサウジアラビアに接続されています。シトラ市には石油貯蔵タンクもあり、シトラ製油所はこの港から数キロの場所にあります。

This port is connected to Saudi Arabia through an oil pipeline till Dammam. Sitra city also has oil storage tanks and Sitra refinery is situated a few kilometres from this port.

5. アル＝ムハッラク港(Port of Al Muharraq)

アル＝ムハラク港(المحرق) はアル＝ムハラク島にあり、マナーマからわずか 3km です。バハレインの深海港の 1 つであり、貨物港としてではなく、観光名所や遊覧港として有名です。ヨット、モーター舟艇、漁船、客船が頻繁に訪れます。最大の船の 1 つを収容でき、待合室、レストランなどの近代的な設備が備わっています。

Port of Al Muharraq (المحرق) lies on Al Muharraq island, just 3 km from Manama. It is one of deepwater seaports of Bahrain, famous as a tourist attraction and a pleasure port, not as a cargo port. It is frequented by yachts, motorboats, fishing boats and passenger ships. It can accommodate one of the biggest vessels and is endowed with modern facilities including waiting rooms, restaurants, etc.

